

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1415
5 December 1980

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать седьмая сессия
Пункт 17 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ
ПРЕСТУПЛЕНИЯ АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Записка Генерального секретаря

DOCUMENTS OMITTED FROM THIS VOLUME ARE NOT OBTAINABLE FROM
THE UNITED NATIONS DISTRIBUTION SERVICES

LES DOCUMENTS NON COMPRIS DANS CE VOLUME NE SONT PAS DISPONIBLES
AUX SERVICES DE DISTRIBUTION DES NATIONS UNIES

1. В соответствии с положениями пункта 1 статьи XV Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него вступила в силу 18 июля 1976 года, на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю двадцатой ратификационной грамоты.
2. На 1 декабря 1980 года 58 государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней. Перечень государств-участников Конвенции, а также даты ратификации или присоединения к ней и даты вступления в силу Конвенции для соответствующих государств приведены в приложении I к настоящей записке.
3. Согласно статье VII Конвенции, государства-участники обязуются представлять Группе, учрежденной в соответствии со статьей IX, периодические доклады о законодательных, судебных и административных или иных мерах, которые они приняли для выполнения положения Конвенции.
4. В соответствии со статьей IX Конвенции председатель Комиссии по правам человека уполномочен назначить группу в составе трех членов комиссии, которые также являются представителями государств-участников Конвенции, с целью рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей VII.
5. Группа трех, назначенная председателем Комиссии на ее тридцать пятую сессию, провела свою третью сессию (1980 год) в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 28 января по 1 февраля 1980 года. На рассмотрение Группы была передана записка Генерального секретаря (E/CN.4/1353) о докладах, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции, а также о докладах, представленных со времени ее второй сессии (1979 год) Объединенными Арабскими Эмиратами (E/CN.4/1353/Add.1), Сирийской Арабской Республикой (E/CN.4/1353/Add.2), Ираком (E/CN.4/1353/Add.3), Германской Демократической Республикой (E/CN.4/1353/Add.4), Индией (E/CN.4/1353/Add.5) и Венгрией (E/CN.4/1353/Add.6), которые Группа рассмотрела на своей сессии 1980 года в присутствии представителей государств, представивших доклады.
6. В своем докладе Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии (E/CN.4/1358) Группа, в частности, призвала государства-участников предоставить в своих докладах более подробную информацию в отношении национальных и международных мер, которые они принимают в целях полного осуществления статьи IV Конвенции, а также в отношении трудностей, с которыми они, возможно, сталкиваются в ходе осуществления этой статьи; Группа вновь заявила о своей рекомендации о том, чтобы общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, полностью учитывались всеми государствами-участниками при подготовке их докладов в соответствии со статьей VII Конвенции; Группа обратила внимание государств-участников через посредство Комиссии по правам человека на желательность принятия мер по распространению информации, связанной с Конвенцией, с осуществлением ее положений и с работой Группы; еще раз обратила внимание государств-участников через посредство Комиссии по правам человека на желательность представления идей, касающихся условий создания международного уголовного трибунала, о котором говорится в статье V Конвенции; и рекомендовала Комиссии просить Генерального секретаря изучить возможности созыва дипломатической конференции государств-участников в целях изучения условий создания такого трибунала, а также мер по осуществлению Конвенции. Группа также призвала государства-участников через Комиссию по правам человека укреплять свое сотрудничество на международном уровне в целях полного осуществления решений, принятых Советом Безопасности

и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций и направленных на предотвращение преступлений апартеида и наказания за него; и обратила внимание на важность расширения помощи, предоставляемой освободительным движениям в южной части Африки.

7. В резолюции 13 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года, Комиссия по правам человека приняла с удовлетворением к сведению доклад группы из трех членов Комиссии и, в частности, содержащейся в нем рекомендации; вновь настойчиво призвала те страны, которые еще не присоединились к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, сделать это незамедлительно; выразила признательность тем государствам-участникам, которые представили свои доклады в частности тем, которые представили вторые доклады, и настоятельно призвала государства-участники, еще не представившие свои доклады, сделать это возможно скорее; просила Генерального секретаря вновь предложить государствам-участникам Конвенции, которые этого еще не сделали, высказать свои соображения относительно путей и средств создания международного уголовного трибунала, упомянутого в статье V Конвенции, и представить свои соображения Специальной группе экспертов, которой поручено провести обследование нарушений прав человека в южной части Африки, в целях проведения исследования о создании упомянутого выше международного уголовного трибунала в соответствии с полномочиями, изложенными в резолюции 12 (XXXVI) Комиссии; вновь призвала государства-участники Конвенции принимать во внимание при представлении своих докладов руководящие принципы (E/CN.4/1286), установленные Группой в 1978 году, для представления докладов; и постановила, что группе из трех членов Комиссии, назначенной в соответствии со статьей IX Конвенции, следует провести совещание в течение не более пяти дней до тридцать седьмой сессии Комиссии в целях рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции.

8. В резолюции 12 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года Комиссия, в частности, обратилась с новым призывом к странам, которые еще не сделали этого, безотлагательно присоединиться к Конвенции; выразила признательность государствам, представившим свои доклады; настоятельно призвала государства-участников претворять в жизнь меры, предусмотренные Конвенцией, в частности меры, упомянутые в статьях IV и V; и постановила постоянно сохранять в своей повестке дня вопрос, озаглавленный "Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него".

9. В соответствии со статьей IX Конвенции председатель Комиссии на ее тридцать шестой сессии назначил в качестве членов Группы представителей от Болгарии, Кубы и Нигерии.

10. В записке от 15 мая 1980 года Генеральный секретарь привлек внимание государств-участников к соответствующим положениям Конвенции и резолюциям 12 (XXXVI) и 13 (XXXVI) Комиссии и просил их представить свои доклады в сроки, указанные в резолюции 7 (XXXIV) Комиссии ^{1/}, и своевременно, с тем чтобы они могли быть надлежащим образом переданы Группе трех на ее четвертой сессии (1981 год) и Комиссии на ее тридцать седьмой сессии.

^{1/} В своей резолюции 7 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года Комиссия по правам человека призвала государства-участников представить свои первые доклады в соответствии со статьей VII Конвенции не позднее, чем через два года с того момента, когда они стали участниками Конвенции, и свои периодические доклады — по прошествии двухлетнего периода, при условии, что в промежуточный период они в любое время могут предоставить Группе дополнительную информацию.

11. В своей резолюции 35/39 от 25 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея, в частности, выразила свое удовлетворение в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней; выразила свою признательность государствам-участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции, и настоятельно призвала другие государства как можно скорее поступить таким же образом, полностью учитывая руководящие принципы (E/CN.4/1286, приложение), подготовленные Группой; вновь настоятельно призвала все государства, которые еще не являются участниками Конвенции, незамедлительно ратифицировать ее или присоединиться к ней; призвала все государства-участников полностью выполнить статью IV Конвенции путем принятия законодательных, судебных и административных мер в целях преследования, привлечения к суду и наказания, в соответствии с их юрисдикцией, лиц, несущих ответственность за акты, определенные в статье II Конвенции, или лиц, обвиненных в совершении таких актов; вновь призвала все государства-участников и компетентные органы Организации Объединенных Наций рассмотреть выводы и рекомендации Группы, содержащиеся в ее докладах (E/CN.4/1328, раздел VI, и E/CN.4/1358) и представить свои мнения и замечания Генеральному секретарю.

12. В ходе тридцать шестой сессии Комиссии следующие государства-участники Конвенции представили свои доклады: Куба (E/CN.4/1353/Add.7), Югославия (E/CN.4/1353/Add.8), Тунис (E/CN.4/1353/Add.9), Болгария (E/CN.4/1353/Add.10) и Польша (E/CN.4/1353/Add.11). Все эти доклады будут предоставлены Группе для изучения на ее четвертой сессии (1981 г.). Доклады, представленные после тридцать шестой сессии Комиссии Катаром, Союзом Советских Социалистических Республик, Мали, Белорусской Советской Социалистической Республикой, Украинской Советской Социалистической Республикой, Румынией, Египтом и Бурунди, которые выходят в добавлениях соответственно 1-8 к данному документу, также будут представлены Группе для изучения на ее четвертой сессии (1981 год) и Комиссии на ее тридцать седьмой сессии. Другие доклады, которые могут быть получены Генеральным секретарем, выйдут в дополнительных добавлениях к настоящему документу.

13. Список, показывающий положение с представлением докладов государствами-участниками после вступления в силу Конвенции, выходит в приложении II ниже.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Государства-участники Международной конвенции о пресечении
преступления апартеида и наказании за него

<u>Государства</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Барбадос	7 февраля 1979 года ^{a/}	9 марта 1979 года
Белорусская Советская Социалистическая Республика	2 декабря 1979 года	18 июля 1976 года
Бенин	30 декабря 1974 года	18 июля 1976 года
Болгария	18 июля 1974 года	18 июля 1976 года
Бурунди	12 июля 1978 года ^{a/}	11 августа 1978 года
Венгрия	20 июня 1974 года	18 июля 1976 года
Верхняя Вольта	24 октября 1978 года	23 ноября 1978 года
Габон	29 февраля 1980 года ^{a/}	30 марта 1980 года
Гаити	19 декабря 1977 года	18 января 1978 года
Гайана	30 сентября 1977 года ^{a/}	30 октября 1977 года
Гамбия	29 декабря 1978 года ^{a/}	28 января 1979 года
Гана	1 августа 1978 года	31 августа 1978 года
Гвинея	3 марта 1975 года	18 июля 1976 года
Германская Демократическая Республика	12 августа 1974 года	18 июля 1976 года
Египет	13 июня 1977 года ^{a/}	13 июля 1977 года
Заир	11 июля 1978 года ^{a/}	10 августа 1978 года
Индия	22 сентября 1977 года ^{a/}	22 октября 1977 года
Ирак	9 июля 1975 года	18 июля 1976 года
Катар	19 марта 1975 года	18 июля 1976 года

a/ Присоединение.

<u>Государства</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Куба	1 февраля 1977 года ^{a/}	3 марта 1977 года
Кувейт	23 февраля 1977 года ^{a/}	25 марта 1977 года
Либерия	5 ноября 1976 года ^{a/}	5 декабря 1976 года
Ливийская Арабская Джамахирия	8 июля 1976 года ^{a/}	7 августа 1976 года
Мадагаскар	26 мая 1977 года ^{a/}	25 июня 1977 года
Мали	19 августа 1977 года ^{a/}	18 сентября 1977 года
Мехико	4 марта 1980 года ^{a/}	3 апреля 1980 года
Монголия	8 августа 1975 года	18 июля 1976 года
Непал	12 июля 1977 года ^{a/}	11 августа 1977 года
Нигер	28 июня 1978 года ^{a/}	28 июля 1978 года
Нигерия	31 марта 1977 года	30 апреля 1977 года
Никарагуа	28 марта 1980 года ^{a/}	27 апреля 1980 года
Объединенные Арабские Эмираты	15 октября 1975 года	18 июля 1976 года
Объединенная Республика Камерун	1 ноября 1976 года ^{a/}	1 декабря 1976 года
Объединенная Республика Танзания	11 июня 1976 года ^{a/}	18 июля 1976 года
Острова Зеленого Мыса	12 июня 1979 года ^{a/}	12 июля 1979 года
Панама	16 марта 1977 года	15 апреля 1977 года
Перу	1 ноября 1978 года ^{a/}	1 декабря 1978 года
Польша	15 марта 1976 года	18 июля 1976 года
Румыния	15 августа 1978 года	14 сентября 1978 года
Сальвадор	30 ноября 1979 года ^{a/}	30 декабря 1979 года
Сан-Томе и Принсипи	5 октября 1979 года ^{a/}	4 ноября 1979 года
Сейшельские острова	13 февраля 1978 года ^{a/}	15 марта 1978 года

<u>Государства</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Сенегал	18 февраля 1977 года ^{а/}	20 марта 1977 года
Сирийская Арабская Республика	18 июня 1976 года	18 июля 1976 года
Сомали	28 января 1975 года ^{а/}	18 июля 1976 года
Союз Советских Социалистических Республик	26 ноября 1975 года	18 июля 1976 года
Судан	21 марта 1977 года	20 апреля 1977 года
Суринам	3 июня 1980 года	3 июля 1980 года
Тринидад и Тобаго	26 октября 1979 года	25 ноября 1979 года
Тунис	21 января 1977 года ^{а/}	20 февраля 1977 года
Украинская Советская Социалистическая Республика	10 ноября 1975 года	18 июля 1976 года
Филиппины	24 января 1978 года	23 февраля 1978 года
Чад	23 октября 1974 года	18 июля 1976 года
Чехословакия	25 марта 1976 года	18 июля 1976 года
Эквадор	12 мая 1975 года	18 июля 1976 года
Эфиопия	19 сентября 1978 года ^{а/}	19 октября 1978 года
Югославия	1 июля 1975 года	18 июля 1976 года
Ямайка	18 февраля 1977 года	20 марта 1977 года

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Положение с представлением докладов государствами-
участниками после вступления в силу Конвенции

<u>Государства- участники</u>	<u>Документы, содержащие первоначальные и периодические доклады, если таковые имеются</u>	<u>Дата представления</u>	<u>Сессия, на которой был рассмотрен данный доклад</u>
Барбадос	--	--	--
Белорусская Советская Социалистическая Республика	E/CN.4/1277/Add.14 E/CN.4/1415/Add.4 */	8 февраля 1978 г. 6 октября 1980 г.	сессия 1979 г.
Бенин	--	--	--
Болгария	E/CN.4/1277/Add.7 E/CN.4/1353/Add.10 */	4 января 1978 г. 5 февраля 1980 г.	сессия 1978 г.
Бурунди	E/CN.4/1415/Add.8 */	12 ноября 1980 г.	
Венгрия	E/CN.4/1277/Add.16 E/CN.4/1353/Add.6	14 февраля 1978 г. 15 января 1980 г.	сессия 1979 г. сессия 1980 г.
Верхняя Вольта	--	--	--
Габон	--	--	--
Гаити	--	--	--
Гайана	--	--	--
Гамбия	--	--	--
Гана	--	--	--
Гвинея	--	--	--
Германская Демократическая Республика	E/CN.4/1277/Add.4 E/CN.4/1353/Add.4	29 ноября 1977 г. 7 января 1980 г.	сессия 1978 г. сессия 1980 г.
Египет	E/CN.4/1415/Add.7 */	12 ноября 1980 г.	
Заир	--	--	--

*/ Намечен к рассмотрению группой трех на ее четвертой сессии (1981 год).

<u>Государства- участники</u>	<u>Документы, содержащие первоначальные и периодические доклады, если таковые имеются</u>	<u>Дата представления</u>	<u>Сессия, на которой был рассмотрен данный доклад</u>
Индия	E/CN.4/1353/Add.5	14 января 1980 г.	сессия 1980 г.
Ирак	E/CN.4/1353/Add.3	28 декабря 1979 г.	сессия 1980 г.
Катар	E/CN.4/1415/Add.1 */	25 июня 1980 г.	
Куба	E/CN.4/1277/Add.8 E/CN.4/1353/Add.7 */	3 января 1978 г. 28 января 1980 г.	сессия 1978 г.
Кувейт	E/CN.4/1277/Add.1	16 августа 1977 г.	сессия 1978 г.
Либерия	--	--	--
Ливийская Арабская Джамахирия	--	--	--
Мадагаскар	E/CN.4/1277/Add.13	31 января 1978 г.	сессия 1979 г.
Мали	E/CN.4/1415/Add.3 */	5 сентября 1980 г.	
Мексика	--	--	--
Монголия	--	--	--
Непал	--	--	--
Нигер	--	--	--
Нигерия	E/CN.4/1277/Add.12	1 февраля 1978 г.	сессия 1978 г.
Никарагуа	--	--	--
Объединенные Арабские Эмираты	E/CN.4/1277/Add.5 E/CN.4/1353/Add.3	9 декабря 1977 г. 23 июля 1979 г.	сессия 1978 г. сессия 1980 г.
Объединенная Республика Камерун	E/CN.4/1277/Add.3	6 октября 1977 г.	сессия 1978 г.
Объединенная Республика Танзания	--	--	--
Острова Зеленого Мыса	--	--	--

<u>Государства- участники</u>	<u>Документы, содержащие первоначальные и периодические доклады, если таковые имеются</u>	<u>Дата представления</u>	<u>Сессия, на которой был рассмотрен данный доклад</u>
Панама	E/CN.4/1277/Add.2	31 августа 1977 г.	сессия 1978 г.
Перу	--	--	--
Польша	E/CN.4/1277/Add.15 E/CN.4/1353/Add.11 */	10 февраля 1978 г. 10 марта 1980 г.	сессия 1979 г.
Румыния	E/CN.4/1415/Add.6 */	3 ноября 1980 г.	
Сальвадор	--	--	--
Сан-Томе и Принсипи	--	--	--
Сейшельские острова	--	--	--
Сенегал	E/CN.4/1277/Add.10	11 января 1978 г.	сессия 1978 г.
Сирийская Арабская Республика	E/CN.4/1277/Add.9 E/CN.4/1353/Add.2	9 января 1978 г. 18 декабря 1979 г.	сессия 1978 г. сессия 1980 г.
Союз Советских Социалистических Республик	E/CN.4/1277/Add.11 E/CN.4/1415/Add.2 */	20 января 1978 г. 25 августа 1980 г.	сессия 1978 г.
Сомали	--	--	--
Судан	--	--	--
Суринам	--	--	--
Тринидад и Тобаго	--	--	--
Тунис	E/CN.4/1353/Add.9 */	30 января 1980 г.	
Украинская Советская Социалистическая Республика	E/CN.4/1277/Add.17 E/CN.4/1415/Add.5 */	17 марта 1978 г. 28 октября 1980 г.	сессия 1979 г.
Филиппины	--	--	--
Чад	--	--	--
Чехословакия		20 декабря 1977 г.	сессия 1978 г.
Эквадор	--	--	--
Эфиопия	--	--	--
Югославия		28 января 1980 г.	
Ямайка	--	--	--